

PEJABAT KETUA PENGARAH PELAJARAN MALAYSIA
Office of Director-General of Education Malaysia
ARAS 8, BLOK E8
Level 8, Block E8,
KOMPLEKS KERAJAAN PARCEL E
Government Complex Parcel E,
PUSAT PENTADBIRAN KERAJAAN PERSEKUTUAN
Federal Government Administrative Centre
62604 PUTRAJAYA

Tel: 03-8884 6077
Fax: 03-8889 4548
Laman web: <http://www.moe.gov.my>.

KP(BSPSH-SPDK)201/005/01 (38)
25 Januari 2010

Semua Pengarah Pelajaran,
Jabatan Pelajaran Negeri,

Y.Bhg. Datuk/Dato'/Datin/Tuan/Puan,

SURAT PEKELILING IKHTISAS BIL. 1 / 2010:
PELAKSANAAN DASAR MEMARTABATKAN BAHASA MALAYSIA DAN
MEMPERKUKUH BAHASA INGGERIS (MBMMBI)

Mesyuarat Jemaah Menteri pada 8 Julai 2009 telah memansuhkan pelaksanaan Dasar Pengajaran dan Pembelajaran Sains dan Matematik dalam Bahasa Inggeris (PPSMI) di sekolah-sekolah dan digantikan dengan Dasar Memartabatkan Bahasa Malaysia dan Memperkukuh Bahasa Inggeris (MBMMBI).

2. Dalam melaksanakan dasar MBMMBI, pengajaran dan pembelajaran Bahasa Malaysia dan Bahasa Inggeris diperkukuh menerusi pendekatan yang lebih berkesan. Dengan pemansuhan dasar PPSMI, sekolah kebangsaan dan sekolah menengah hendaklah menggunakan Bahasa Malaysia sebagai bahasa pengantar dalam pengajaran dan pembelajaran Sains dan Matematik, manakala di SJK(C) dan SJK(T) menggunakan bahasa pengantar masing-masing.

3. Pada 5 Ogos 2009, Mesyuarat Jemaah Menteri telah memutuskan supaya dasar MBMMBI dilaksanakan secara berperingkat-peringkat **mulai tahun 2010**. Dalam proses peralihan ini, sekolah boleh menggunakan Bahasa Inggeris **dan/atau** bahasa pengantar masing-masing dalam pengajaran dan pembelajaran Sains dan Matematik. Ini bertujuan membantu guru dan murid menyesuaikan diri dengan perubahan dasar berkenaan.

4. Pelaksanaan pengajaran dan pembelajaran Sains dan Matematik semasa peralihan dasar PPSMI ke MBMMBI mulai tahun 2010 adalah seperti berikut:

TAHUN	PERINGKAT PERSEKOLAHAN	
	RENDAH	MENENGAH
Mulai 2010	P&p Sains dan Matematik boleh menggunakan Bahasa Inggeris.	P&p Sains dan Matematik boleh menggunakan Bahasa Inggeris.
Mulai 2011	i) P&p Sains dan Matematik Tahun Satu di SK menggunakan Bahasa Malaysia. ii) P&p Sains dan Matematik Tahun Satu di SJK(C) dan SJK(T) menggunakan bahasa pengantar masing-masing.	P&p Sains dan Matematik boleh menggunakan Bahasa Inggeris.
Mulai 2012	i) P&p Sains dan Matematik Tahun Empat di SK menggunakan Bahasa Malaysia dan/atau Bahasa Inggeris sehingga kohort tersebut tamat Tahun 6.	P&p Sains dan Matematik Tingkatan Satu dilaksanakan dalam Bahasa Malaysia.
	ii) P&p Sains dan Matematik Tahun Empat di SJK(C) dan SJK(T) menggunakan bahasa pengantar masing-masing dan/atau Bahasa Inggeris sehingga kohort tersebut tamat Tahun 6.	P&p Sains dan Matematik Tingkatan Empat boleh menggunakan Bahasa Inggeris dan/atau Bahasa Malaysia sehingga kohort tersebut tamat Tingkatan 5.

Sila rujuk kepada Lampiran 1 dan Lampiran 2 bagi jadual peralihan dasar PPSMI ke dasar MBMMBI.

5. Pengajaran dan pembelajaran Sains dan Matematik bagi **Tingkatan Enam Rendah, Tingkatan Enam Atas** dan **Matrikulasi** diteruskan dalam Bahasa Inggeris.

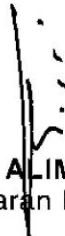
6. Penyediaan soalan-soalan peperiksaan awam bagi kelompok mata pelajaran Sains dan Matematik semasa peralihan dasar adalah seperti yang berikut:

JENIS PEPERIKSAAN	PENGUNAAN BAHASA PENGANTAR
Ujian Penilaian Sekolah Rendah (UPSR)	Dwibahasa sehingga 2015
Penilaian Menengah Rendah (PMR)	Dwibahasa sehingga 2013
Sijil Pelajaran Malaysia (SPM)	Dwibahasa sehingga 2015

7. Sila maklumkan kandungan Surat Pekeliling Ikhtisas ini kepada pegawai yang bertanggungjawab di Jabatan Pelajaran Negeri, Pejabat Pelajaran Daerah, Pengetua dan Guru Besar di bawah pentadbiran Y. Bhg. Datuk/Dato'/Datin/Tuan/Puan.

Sekian. Terima kasih.

"BERKHIDMAT UNTUK NEGARA"



TAN SRI DATO' HAJI ALIMUDDIN BIN HAJI MOHD. DOM
Ketua Pengarah Pelajaran Malaysia

- s.k.
1. YAB Tan Sri Dato' Haji Muhyiddin bin Mohd Yassin
Timbalan Perdana Menteri merangkap Menteri Pelajaran Malaysia
 2. YB Datuk Dr. Ir. Wee Ka Siong
Timbalan Menteri Pelajaran Malaysia
 3. YB Dr. Mohd Puad bin Zarkashi
Timbalan Menteri Pelajaran Malaysia
 4. Ketua Setiausaha
Kementerian Pelajaran Malaysia

5. Timbalan-Timbalan Ketua Setiausaha
Kementerian Pelajaran Malaysia
6. Timbalan-Timbalan Ketua Pengarah Pelajaran Malaysia
Kementerian Pelajaran Malaysia
7. Ketua-Ketua Bahagian
Kementerian Pelajaran Malaysia
8. Penasihat Undang-Undang
Kementerian Pelajaran Malaysia
9. Pegawai Perhubungan Awam
Kementerian Pelajaran Malaysia

JADUAL PERALIHAN DASAR PPSMI KE MBMMBI DI PENDIDIKAN RENDAH

2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016
			D1	D2	D3	D4	D5
		D1	D2	D3	D4	D5	D6
	D1	D2	D3	D4	D5	D6 ¹	
D1	D2	D3	D4	D5	D6		
D2	D3	D4	D5	D6			
D3	D4	D5	D6				
D4	D5	D6					
D5	D6						
D6							

PETUNJUK

PPSMI



P&P S&M dalam BI & BM di SK, BI & BC di SJKC dan BI & BT di SJKT
 Buku teks S&M dalam BI di SK & SJKT dan BI & BC di SJKC



P&P S&M dalam BI & BM di SK, BI & BC di SJKC dan BI & BT di SJKT
 Buku teks S&M dalam BM & BI di SK, BI & BC di SJKC dan BI & BT di SJKT



P&P S&M dalam BM di SK, BC di SJKC & BT di SJKT
 Buku teks S&M dalam BM di SK, BC di SJKC dan BT di SJKT

¹ UPSR terakhir dalam dwibahasa pada tahun 2015

D1 - D6 : Tahun 1 - 6

P&P : Pengajaran dan Pembelajaran

S&M : Sains dan Matematik

Kementerian Pelajaran Malaysia

Putrajaya

Januari 2010

JADUAL PERALIHAN DASAR PPSMI KE MBMMBI DI PENDIDIKAN MENENGAH & LEPAS MENENGAH

2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016
							T1
						T1	T2
					T1	T2	T3
			T1	T2	T3	T4	T5
		T1	T2	T3 ²	T4	T5 ³	T6R & M
	T1	T2	T3	T4	T5	T6R & M	T6A & M
T1	T2	T3	T4	T5	T6R & M	T6A & M	
T2	T3	T4	T5	T6R & M	T6A & M		
T3	T4	T5	T6R & M	T6A & M			
T4	T5	T6R & M	T6A & M				
T5	T6R & M	T6A & M					
T6R & M	T6A & M						
T6A & M							

PETUNJUK

	PPSMI diteruskan
	P&P dalam BI &/ BM Buku teks dalam BI
	P&P dalam BI &/BM Buku teks dalam BM &/ BI
	P&P dalam BM Buku teks dalam BM

² PMR terakhir dalam dwibahasa pada tahun 2013

³ SPM terakhir dalam dwibahasa pada tahun 2015

T1 - T6 : Tingkatan 1 - 6

T6R & M : Tingkatan 6 Rendah & Matrikulasi

T6A & M : Tingkatan 6 Atas & Matrikulasi

P&P : Pengajaran dan Pembelajaran

S&M : Sains dan Matematik

Kementerian Pelajaran Malaysia

Putrajaya

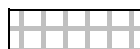
Januari 2010

JADUAL PERALIHAN DASAR PPSMI KE MBMMBI DI PENDIDIKAN RENDAH

2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016
			D1	D2	D3	D4	D5
		D1	D2	D3	D4	D5	D6
	D1	D2	D3	D4	D5	D6 ¹	
D1	D2	D3	D4	D5	D6		
D2	D3	D4	D5	D6			
D3	D4	D5	D6				
D4	D5	D6					
D5	D6						
D6							

PETUNJUK

PPSMI



P&P S&M dalam BI & BM di SK, BI & BC di SJKC dan BI & BT di SJKT
 Buku teks S&M dalam BI di SK & SJKT dan BI & BC di SJKC



P&P S&M dalam BI & BM di SK, BI & BC di SJKC dan BI & BT di SJKT
 Buku teks S&M dalam BM & BI di SK, BI & BC di SJKC dan BI & BT di SJKT



P&P S&M dalam BM di SK, BC di SJKC & BT di SJKT
 Buku teks S&M dalam BM di SK, BC di SJKC dan BT di SJKT

¹ UPSR terakhir dalam dwibahasa pada tahun 2015

D1 - D6 : Tahun 1 - 6

P&P : Pengajaran dan Pembelajaran

S&M : Sains dan Matematik

Kementerian Pelajaran Malaysia

Putrajaya

Januari 2010

JADUAL PERALIHAN DASAR PPSMI KE MBMMBI DI PENDIDIKAN MENENGAH & LEPAS MENENGAH

2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016
							T1
						T1	T2
					T1	T2	T3
				T1	T2	T3	T4
			T1	T2	T3	T4	T5
		T1	T2	T3 ²	T4	T5 ³	T6R & M
	T1	T2	T3	T4	T5	T6R & M	T6A & M
T1	T2	T3	T4	T5	T6R & M	T6A & M	
T2	T3	T4	T5	T6R & M	T6A & M		
T3	T4	T5	T6R & M	T6A & M			
T4	T5	T6R & M	T6A & M				
T5	T6R & M	T6A & M					
T6R & M	T6A & M						
T6A & M							

PETUNJUK

	PPSMI diteruskan
	P&P dalam BI &/ BM Buku teks dalam BI
	P&P dalam BI &/BM Buku teks dalam BM &/ BI
	P&P dalam BM Buku teks dalam BM

² PMR terakhir dalam dwibahasa pada tahun 2013

³ SPM terakhir dalam dwibahasa pada tahun 2015

T1 - T6 : Tingkatan 1 - 6

T6R & M : Tingkatan 6 Rendah & Matrikulasi

T6A & M : Tingkatan 6 Atas & Matrikulasi

P&P : Pengajaran dan Pembelajaran

S&M : Sains dan Matematik

Kementerian Pelajaran Malaysia

Putrajaya

Januari 2010